

ژ وی رۆژی وەرە من ئەختیارا قەید و زیندانیت
کەکی تە یی کری

خاتوین زین دبیستی:

یا لاوۆ تو یی خاسی
وی رۆژا من تو دیتی
ب تەنکا بەدەنی کراسی
کۆراهی سەد کۆراهی ب چاقت من دا بهینه خوارئ
من قەت مەمی خو یی گول باب نەنیاسی

مەمی دبیستی:

یا خاتوینی ئەز ب وی کەمە یی هەردەمە
ئەز ب وان مەلاییکە تا بیست موکەرەمە
ئەز ئەفرۆکە بی ی نیشان ل سەر قی کانیی
تە دەستویری نادەمە

خاتوین زین رابوو راوەستا
هەر وەسا مەمی ل بەر گەردەنا زرافت را برن هەردو دەستا
جۆتەکی خڕخالا، ئیکی بازنا
بو نیشان دانانە ناف دەستا

مەم زقری یه، چوو یه قە ماله
نیشانی خۆل بەر برابیت خو گێرا قە

براکیست مەمی دبیستی:

سویه هی سەرا قی نیشانی
سەد و بیست میتر ل سویکا جزیرا بۆتان
دی هیین دراندنقە

بهنگین دبیته:

دی بهس دلئی مہمی مہ بکہنہفہ ئالۆزه
نیشانی خو موبارهک بیت و سه دجار پیروزه

هه میا پیکفه گوتی ته پیروز بیت و سۆز بیت هه تا مرنئی ئەم دگهل ته بین و پشتا ته
بهر نه دهین.

* * *

ئەم دی زفرینهفہ سهر چیرۆکا مہمی و هه قالیت وی ل مالا میر زیندین.
مہمی گوتی: ئەم نه هاتینه بو خولامینی و فه سادیئ، یا باش ئەوه ئەم بچینه مالا میر
زیندین.

دهمی گه هشتینه مالا میر زیندین، میر زیندین بخیر هاتنا وان کر و سه ری دیوانی
دایی، دهمی به کرۆکی زانی کو دو عه گید و په هله وانیت هاتینه کوچکا میر زیندین،
خه لک هه می یی پی دئاخفن و به حسئی میرانییا وان و لاوینیا وان دکهن، ئیکسه ر چوو
نک میر زیندین و گوتی: میری من دو شهنگه سوپار بیت هاتینه مالا قه ره تاجدین خه لکی
باژیتری هه می یی ب لاوینی و میرانییا وان دئاخفن. میری گوتی: به کرۆکو! ما مه چ ژتییه
خه لک دی بو خو هه ر هین و چن، دونیا یا پره ژ سوپار و په هله وانا. به کرۆکی گوتی
راسته میری من، لی ئەز هه ز دکهم ئەم سبه هی بکهینه راف و بچینه نیچیری دا ئەم ژی
وان ببینین و تشته کی ژ میرانییا وان بزانی، میری ژی هزریت خو کرن و گوتی: باشه
به کرۆکو، سبه هی رافه. دهلالی سپیدی زوی بانگ هلدیرا، گوت: سبه هی راف و نیچیره،
ب فه رمانا میر زیندین هه ر که سه کی دهواره کی ب سی لنگا ژی هه بیت دقیت بچیتته
مهیدانا راف و نیچیرا.

سپیدی زوی هه ر که سه ک ل دهواری خو سوپار بوو و قه ستا مهیدانی کر، به کرۆک ژی

لسهري مهيداني راوهستيا بو، نه دهيتلا كه سهك ژ مهيداني بيوريت، وهكي خيزي دهف
ثاڤا، ستيريت عهسمانا، سوبار و پهلهوانا مليت خو دانه ئيك، نه گهر تو زلكي سخاتي
بهاڤيژي ناكه قيته عهردى.

به كروك ديتي:

هندي نه زي چاڤا هه لدنيمن و دادنيمن
نه زمه مي تالان دگهل قي راڤي نابيمن
نه قروكه نه ز دا سه راڤه كي پيڤه بوه شيمن

دهمي به كروكي نه ف تاخفته گوتي، مير زيندين لي حه يتاند و لي خوري و گوتي:
به راهيكا سوبارا بهرده، تو يي ديني گه لك دبن پياڤه مرن، خودي دزانيت نوكه (مه مي)
ل كويڤه يه. هه ويگاڤي به كروكي سه راڤ بهردان و سوبارا دهست ب نيچيري كر:

هي ي ي، راڤا مير زيندين چوو سهري دهشتي
تاڤي يه كا باراني ب من خواهش تي
ته ركن پشتين خه زال و مامزا
دهستيت مير زيندين نه گه هشتي

راڤا مير زيندين ل سهري مهيداني
ليد ابو تاڤيه كا باراني
مير زيندين دبيتته چاوشي ديواني
وهره دا بو ته بيژم به مه عني به قورثاني
هه ره را ييخه بهر و مه حفيريت ديواني
نه قروكه راڤا مه يا به تاله ژ بهر باراني

دهمى چاوشى ديوانى ئاخفتنا ميري گوھ لى بووى، ركيبهك ل بن زكى ههسپى خو دا
و قهستا كوچكى كر، دهمى گههشتييه بهر دهري ديوانى بهرى خو ددهتى مهمى ئالان و
خاتوين زين ههردو دنهستينه وهكى ماري رهش يى خو د ئيك ئالاندى و هه ر ئيك ژى ژ
يى دى لاو و تازه تره، هندی هاته خو دل نه هپلا ژ خهوى هشيرار كهن، گوتهى نه ز دى
ئاخفتنهكى بيژمه ههردوكا، نه گهر هشيرار بوون باشه، نه گهر ژى نه چ دبیت بلا چى ببیت
ژ خونه كورى بابى منه.

چاوشى ديوانى دبیتى:

يا مەمۆ دى تو دەست ههلبينه و دەست بهاقيژه

دى هچكى فەرەجى بهه لاقيژه

نى يى ژ ته فهوتى چوار ركعت نقيژه

ههكو خاتوين زين چاڤا دهلبينيت

چاوشى برال بهر بهرسفكا

خرايه ديوانى دبينيت

نهو يا روڤنكا ژ روپكى سوڤگولى دبارينيت

چاوشى ديوانى دبیتى:

خوبشكى زينى ب مسحه فى ب بهشهرى

ههتا قيامهتى نهف خه بهره ژ دهقى من ناهيته دهري

ههتا وان دو خه بهر دگهل ئيك دابينه

مير زيندين ل بهر بهرسفكا ديوانى په يا بيه

مهمى، خاتوين زين دايه پشت خو و

عهبايى خو ب سهردا دابينه

* * *

میر زیندین دھیت و ژ دەرڤه
سلاڤه کي دکه ته سهر مه مې ب سهرڤه
مه مې مالخراب قهت نارابیت ژ بهرڤه.

* * *

براکیت مه مې چ د ناقلن
سلاڤیت میرا خوش وهر دگرن
دبیتي میرو ژ مه مې مه نه گره
سبه یا یی دل ئیشه
ئیشاریا یی خه م د دله

* * *

میری گوتی: قهیدی ناکهت مادهم مه مې یی نه ساخه یی عه فویه. دبیتن دیوان تری
بوو، د ده لیشه کیدا قهره تاجدین سهری خو بره بن گوھی مه موی و گوتی: مه موی! مالخرابو!
گه له ک مرۆف دبنه ئاشق لی کهس وه کی ته دین و هار نه بوویه، چاوا میر دھیتته دیوانی و
توژ پیشقه نارابی، ئەڤه کیماسی یه بو مه.

هی ی ی، هچکی فهره جی یی زهره
مه مې دو رهش کهزی ل بن ئینانه دهره
دبیتي: یا که کو قهره تاجدینو
ژ میژه من ئەف خه مه ل بهره

* * *

هچکی فهره جی سپی یه
مه مې دوو رهش کهزی ل بن دهر ئیخستییه
دبیتي: یا که کو قهره تاجدینو

ژ میژه من ئەف خەمه د دلی یه

* * *

مه‌می دبیته:

یا که کو قه‌ره تاج‌دینۆ

یئ ل من هاتیبه‌قه دانئ نیفرۆژه

دی تو رابه هه‌ره

ئه‌فرۆ مالئ خو هه‌میبه‌ی تیکدا بسۆژه

نئ ئه‌فرۆکه یا د پشت من را

خاتوین زینا سینگ بشکوژه

* * *

چیبی قه‌ره تاج‌دینئ کوری

چوو ناف ده‌ری ب تورکی و فارسی

ل ستیبه‌ی خوری

دبیته: بیبه ده‌ری مسحه‌فا زبیری

دگه‌ل لاندکا کوری

ب رابه‌لا ب ئیمان‌ه‌للا

ئه‌فرۆکه دی ل مالا خو به‌م ئاگر و گوری

ستی دبیته:

ما هه‌کو چهند لۆمیت دنئ

هه‌می به‌ینه سه‌ر رحکا من و ته ب تنئ

ئه‌فرۆکه که‌پر و مالئ مه‌ بی ره‌نگین ناهیتته سۆتنئ

قه‌ره تاج‌دین دبیته:

دی تو به‌س خه‌به‌را بده به‌ر خه‌به‌را

من مه‌می و زینئ بیت دیتین ل سه‌ری ده‌فته‌را

ئه‌فرۆکه وه‌خته لاوکی بۆتان بده‌نه به‌ر خه‌نجه‌را

ستی دبیته:

ما نه گهر یا وه بیته
بلا مسحه فا زپری ب که له مکی فه بیته
مندالی کوری یی ل جهی خوه بیته
نه گهر ناموبسه ک تی هه بیته
بلا ههر بو من و ته بیته

* * *

چی بی قهره تاجدینی بوته
ل دهستی خو گرتن ناگر و بزوته
نه وی که پر و مالی خو یی رنگین تیکدا سوته

* * *

ل دیوانی بوویه هه واره
میر زیندین بخو بوویه سهر داره
که ر پیسه کن گوری خو ل پشت دهر گه هی فه شاره
فی جاری سرت مه می و زینی کرن ناشکاره

* * *

زه لامیت دیوانی هه می دگهل میری نه شیان ناگری مالا قهره تاجدین بقه مرین،
قهره تاجدین گه له کنی زهنگین بو، دبیژن زپری و خزینیت وی هه می حهل بوون و وه کی
سرکیت بانا ب په نجهر و کونیت خانی دا هاتنه خواری. د شان دهلیشا دا زین رابوو دا
چیته ژورا خو، به کروکی دهستمالا وی د بهر پشتی را ئینا ده ری، خاتوین زفیری به کروک
دیت، گوته به کروکی پیس ته نه ف له وچه ییه نه هیلان، ته نه دهستمال ژی پیس کر من
نه فیت، گوته مه موی وهره خه نجهر کنی لیده و بکوژه فنکا من و ته دی ب دهستیت فی
پیسی هیت. مه موی گوته: بهیله بلا بچیت خاتوین، پیسه کنی وه کی وی چ تشتی پی
چی بیته بلا بکه ت.

دهمی خانیبی قهره تاجدین سۆتی، ههمی زقرینه قه کوچکی.

هی ئی ئی، هند ژ هند چیتتر
هند ژ هند پتر
هندا دانه قهره تاجدین هه سپ
هندا ژی دانی هیستر
مالا قهره تاجدینی چیپوو قه
گه له ک ژ بهرئ چیتتر

* * *

چیپوو میر زیندینه
وی هه سپه ک خه ملاند یی بهر و لغاش زتیرینه
گۆت: نه قه ژی پیشکیشی قهره تاجدینه

* * *

چیپی خاتوین زینا مالین باقا
دهستماله ک داگرته قه
ژ زتیران و تبتان و تلسمان و درافا
گۆت: نه قه ژی پیشکیشی قهره تاجدینی زافا

* * *

دیپژن: خه لکی هه میا باره بی بو قهره تاجدین کر و مالا وی ژ بهرئ باشتر چیپوو و نه و
و به کرۆک پیکفه هاتنه کوچکی و ناخفتنا وان بوو سۆتتا مالا قهره تاجدین، میری گۆتی:
مخابن کو مالا وی سۆتی، به کرۆکی گۆتی: نه خیر نه مخابن و نه هنده، ما دا بوچی ب
دهستی خو ئاگری بهرده ته مالا خو. میری گۆتی: هه ی پیسه مروث ما کهس هه یه ب
دهستی خو ئاگری بهرده ته مالا خو، به کرۆکی گۆتی: به لی بیت هه ی، نه و روژا ئاگر
بهردایه مالا خو، وی روژی خاتوین زین دین عه بایی مهمی قه بوو نه گهر وهسا نه با دا

ئاشكرا بيت و خەلك ھەمى دا زانیت و توژی دا شەرمزار بى، دویر نینە ب سەدان
عەگید و پەلەوان ھاتبانە كوشتن ل سەرا قى شەرمزارىن. دەمى بەكرۆكى ئەف ئاخفتنە
گۆتى، مېر زىندىن گەلەك توورە بوو، گۆتى: بەكرۆكى پېس وەكى ئەز دېنم، تو روژ بو
روژى پتر ئەزمانى خو درىژ دكەى، دقیت ئەز وى ئەزمانى بېرم.

بەكرۆكى گۆتى:

ھەكە تە ب من نەھیت ئېمانە
سباهى ئەم دكەینە دیوانە
دى قەخووزین چەند جندى و ئىكانىت جزیرا پوتانە
دى كەینە سەركى سەدرنجانە
ھەتا گەر دگەھیتە تە و مەمى ئالانە

ھى ئى، ئەوان سوباهى كرىبەقە دیوانە
چ دیوانخانەكا قەوى یا گرانە
ئەوان كرىبەقە سەركى سەدرنجانە
مەمى ئالان سى دەست ل مېر زىندىن برە
بەرسشكا خرابەدیوانى لى تەنگ كرى

بەكرۆكى دېتتى:

یا لاوۆ ھوبن ھەردو كورن
وەكى شىرال ئىك دخورن
لى چاك ئەو ھوبن جھین خو پىك بگوهورن

ئەوان سەركى سەدرنجانى گوھارت
مەموى چاف ژ برجین بەلەك بېرھات

میر زیندین دیبیزیت

خه بهرین خه لک و عالهمی همی درهون
بتنی بیت من و به کروکی من راستن

* * *

براکین دیبیزنی:

یا میرۆ ما ته چ حنیپر کره
مه می مه دوهی سی ده ستا ل ته بره
مه گرتی نه قرۆکه ته ژی ده سته ک ل مه می مه بره

* * *

به کروکی گوئی:

میرۆ نه گهر هیشتا ته ب من نه هیته ئیماننه
نه م دی سبه هی ژی کهینه فه دیوانه
دی خوازینه فه چند جندی و ئیکانیت جزیرا بو تانه
دی هاقیتینه مه سه لیت یاراننه
هه تا گهر دگه هیته من و مه می ئالانه
دی بینی دی چاوا سۆر کهت هاقیتته مه بداننه

* * *

هی ئی ئی، نه وان سبه هی کره فه دیوانه
چ دیوانخانه کا قهوی یا گرانه
نه وان کره سه رکئی سه رترنجانه
هاقیته به ریک مه سه لیت یاراننه
هه تا گهر گه هشتی به به کروکی و مه می ئالانه

* * *

به کروکی دیبیتی:

یارا مه می هرچه که نه قیت ریلانی